



Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUFORM

2-teilige kompakte Körperkonstruktion.
Mit Druckausgleichsbohrung in der Kugel und
Anti-Static Ausführung.

BETÄTIGUNG

Direktgesteuert über Elektromotor mit nach-
geschaltetem Untersetzungsgetriebe

ANSCHLUSS

Innengewinde ½" bis 4", DIN 2999

BETRIEBSDRUCK

Großvakuum bis PN 16 (max. +80°C), (höherer
Mediumdruck auf Anfrage).

DURCHFLUSSMEDIUM

Neutrale gasförmige und flüssige Medien.
(Andere Medien auf Anfrage.)

MEDIUMTEMPERATUR

-20°C bis max. +180°C

UMGEBUNGSTEMPERATUR

-20°C bis +70°C

EINBAUWEISE

In jeder Lage, bevorzugt vertikal

WERKSTOFFE

Kugelhahn:

Gehäuse: Edelstahl 1.4408
Kugel: Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung: PTFE-glasfaserverstärkt
Spindeldichtung: PTFE / FKM

Antrieb:

Stahl, Aluminium, Bronze;
Gehäuse Polyester beschichtet.

ANSCHLUSSPANNUNG

24 V DC
230 V 50Hz ±10%
400 V 3AC

SCHUTZART

NE05: IP 67 / IP 68 (Option)
NE06...NE28: IP 67

SERIENAUSSTATTUNG

2 zusätzliche Endschalter, optische Stellungs-
anzeige, Handnotbetätigung.

Weitere technische Daten siehe Typenblatt
Antrieb (Art. NE) und Typenblatt Kugel-
hahn (Art. ZU) !

Alle Angaben sind freibleibend und
unverbindlich!

Specification

DESIGN

2-piece designed ball valve.
Ball with pressure compensation bore.
Anti-Static Device.

OPERATION

Directly operated with secondary reducing
gear

CONNECTION

Female thread ½" - 4", DIN 2999

PRESSURE RANGE

Almost vacuum up to PN 16 (max. +80°C),
(higher pressures on request).

MEDIA

Neutral gases and liquids.
(Other media on request.)

TEMPERATURE RANGE

-20°C up to +180°C

AMBIENT TEMPERATURE

-20°C up to +70°C

INSTALLATION

As desired, vertical preferred

MATERIALS

Ball Valve:

Body: Stainless steel 1.4408
Ball: Stainless steel 1.4408
Ball seal: PTFE-glassfiber reinforced
Spindle seal: PTFE / FKM

Actuator:

Carbon steel, Aluminium, Bronze;
Body polyester coated.

STANDARD VOLTAGES

24 V DC
230 V 50Hz ±10%
400 V 3AC

PROTECTION

NE05: IP 67 / IP 68 (Option)
NE06...NE28: IP 67

STANDARD EQUIPMENT

2 additional limit switches, optical position
indicator, manual override.

Further specifications refer to data-sheet
actuator (Art. NE) and data-sheet ball valve
(Art. ZU) !

The above information is intended for guidance
only and the company reserves the right to
change any data herein without prior notice!

Artikel:
ZU-NE

2-Wege Kugelhahn
mit elektrischem
Schwenkantrieb
PN 16

Edelstahl



Type:
ZU-NE

3-way Ball valve
with electric
actuator
PN 16

Stainless steel



Artikel- u. Bestellangaben: z.B. ZU310025-NE052100

= 2-Wege Kugelhahn, Edelstahl / PTFE / Edelstahl, 1" mit Antrieb NE05, 24V DC, mit 2 zusätzlichen Endlagenschaltern

Kugelhahn

1. + 2. Stelle Produkt	3. + 4. Stelle Werkstoffe: Gehäuse / Dichtung / Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Zusatzausstattung	7. + 8. Stelle Anschlußgröße
ZU = 2-Wege Kugelhahn, 2-teilige Ausführung	31 = Edelstahl / PTFE/FKM / Edelstahl	0 = ohne	0 = ohne	23 = 1/2" 24 = 3/4" 25 = 1" 26 = 1 1/4" 27 = 1 1/2" 28 = 2" 29 = 2 1/2" 30 = 3" 31 = 4"

Antrieb:

9. - 11. Stelle Produkt	12. + 13. Stelle Antriebstyp	14. Stelle Anschlußspannung	15. Stelle Zusatzausstattung	16. + 17. Stelle
-NE = Schwenkantrieb, elektrisch	05 = NE05 09 = NE09 15 = NE15 28 = NE28	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz 5 = 400V 3AC	1 = 2 zusätzliche Endlagenschalter (Standard) 2 = Potentiometer 4 = Stellungsregler 5 = Stellungsgeber	00 = Sie ist reserviert für den Aufbau auf Armaturen

Ordering example: e.g. ZU310025-NE052100

= 2-way ball valve, stainless steel / PTFE / stainless steel , 1" with actuator NE05, 24V DC, with 2 additional limit switches

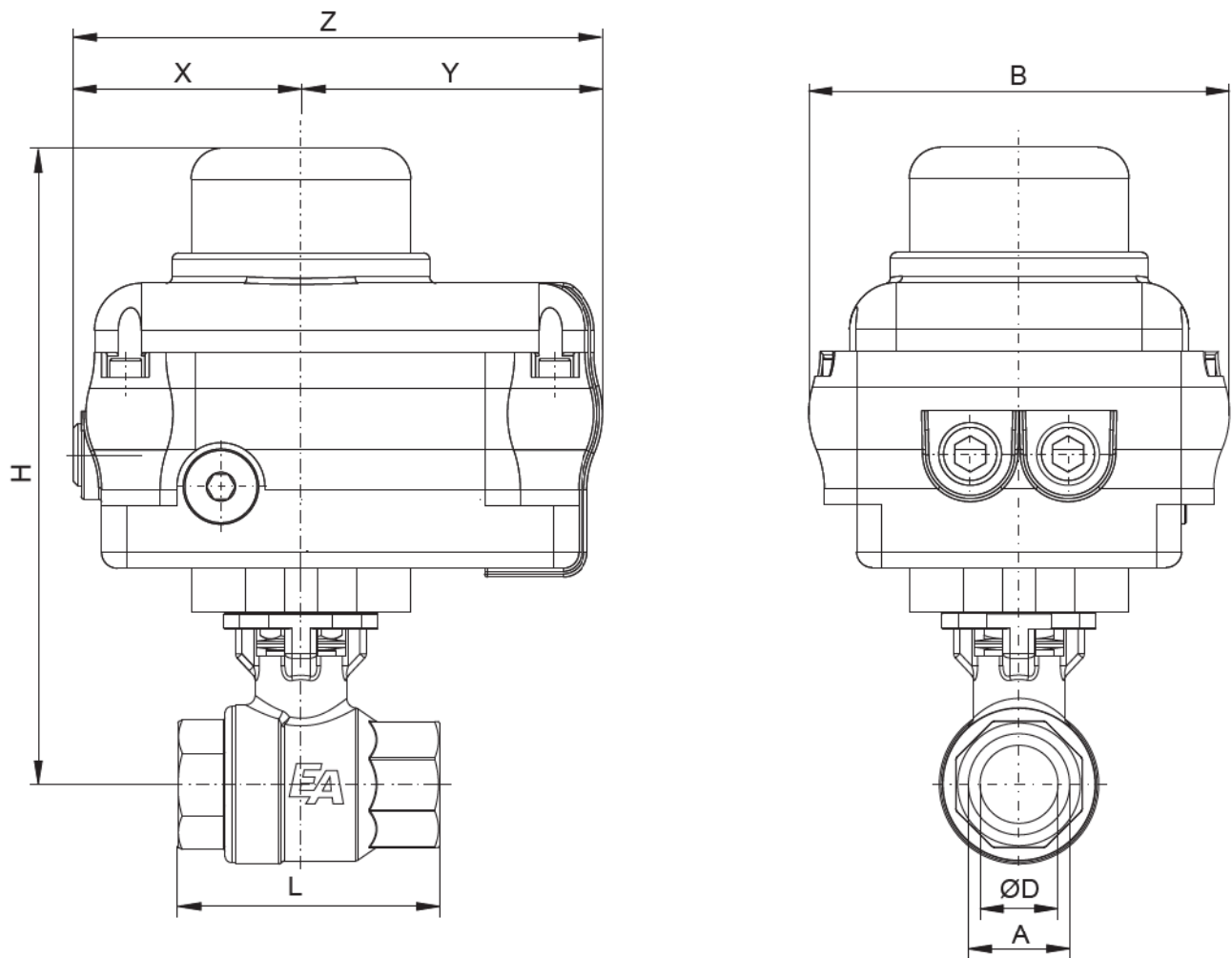
Ball valve

1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Material: Body / seals / ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection size
ZU = 2-way ball valve, 2-piece design	31 = Stainless steel / PTFE/FKM / stainless steel	0 = without	0 = without	23 = 1/2" 24 = 3/4" 25 = 1" 26 = 1 1/4" 27 = 1 1/2" 28 = 2" 29 = 2 1/2" 30 = 3" 31 = 4"

Actuator

9. - 11. Digit Product	12. + 13. Digit Actuator type	14. Digit Voltage	15. Digit Options	16. + 17. Digit
-NE = Electric actuator	05 = NE05 09 = NE09 15 = NE15 28 = NE28	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz 5 = 400V 3AC	1 = 2 additional limit switches 2 = Potentiometer 4 = Position controller 5 = Position indicator	00 = Reserved for mounting on valves

Abmessungen für Kugelhahn in Standardausführung /
Dimension for ball valve in standard version :



A	DN	NE	ØD	L	H	B	X	Y	Z
["]	[mm]		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
½	15	05	15	57	190,5	132	72	96	168
¾	20	05	20	71	193,0	132	72	96	168
1	25	05	24,5	83	202,0	132	72	96	168
1¼	32	05	32	91	207,5	132	72	96	168
1½	40	05	38	104	219,0	132	72	96	168
2	50	09	50	123	356,0	231	68	113	181
2½	65	15	65	155	380,0	261	85	139	224
3	80	15	80	182	390,5	261	85	139	224
4	100	28	100	240	452,5	285	99	159	258

EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)
Hiermit erklären wir, dass die Kugelhähne unter Anwendung nachfolgender harmonisierter
Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN ISO 12100: 2004	Sicherheit von Maschinen
EN 983: 1996	Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1: 1992	Elektrische Ausrüstung von Maschinen

Hinweis
Die Kugelhähne sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange
untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.
as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),

we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the
following harmonised standards:

EN ISO 12100: 2004	Safety of machinery
EN 983: 1996	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1: 1992	Electrical equipment of machinery

Advice
These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into
operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to
comply completely with the EU Directive.